



AVIZ

referitor la proiectul de Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-Aderare pentru măsura “Asistență tehnică pentru pregătirea proiectului “Finalizarea lucrărilor și modernizarea stației de epurare a apelor uzate București”, semnat la București la 1 iunie 2001 și la Bruxelles la 22 februarie 2001

Analizând proiectul de Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Pre-Aderare pentru măsura “Asistență tehnică pentru pregătirea proiectului “Finalizarea lucrărilor și modernizarea stației de epurare a apelor uzate București”, semnat la București la 1 iunie 2001 și la Bruxelles la 22 februarie 2001, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.112 din 25.07.2001,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță, cu următoarele observații și propuneri:

1. La preambulul proiectului, propunem ca în locul sintagmei “art.1, I, pct.20” să fie trecut “art.1, pct.I, poz.20”.

2. La formula introductivă, sintagma de final “Guvernul României adoptă prezenta ordonanță” necesită a fi exprimată separat în text.

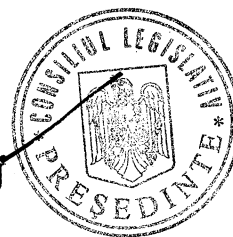
3. Cu privire la textul Memorandumului de finanțare, semnalăm următoarele:

a) în textul în limba română (traducere), regula alternatului este respectată numai în titlul documentului (“Memorandum de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană”), nu și în preambulul acestuia, în care Comisia Europeană este menționată prima;

b) **la art.10** (versiunea în limba română), propunem completarea textului cu datele semnării documentului la București și Bruxelles, iar în versiunea în limba engleză precizarea datei semnării documentului la București, întrucât, în actuala redactare, mențiunile respective lipsesc, deși acestea sunt elemente esențiale de identificare a înțelegerii respective.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 740/26.07.2001